

ذكر المنار قصدت المنار في هذه الوجهة فرايت احد جوانبه منتهدّما وصفته انه بناء مربع ذاهب في الهوى وبابه مرتفع على الارض وازاء بابه بناء بقدر ارتفاعه وضعت بينهما الواح خشب يعبر عليها الى بابه فاذا أُزِيلَتْ لم يكن له سبيل وداخل الباب موضع لجلوس حارس المنار وداخل المنار بيوت كثيرة وعرض الممر بداخله تسعة اشبار وعرض الحايط عشرة اشبار وعرض المنار من كلّ جهة من جهاته الاربع مائة واربعون شبرا وهو على تل مرتفع ومسافة ما بينه وبين المدينة فرسخ واحد في برّ مستطيل يحيط به البحر من ثلاث جهات الى ان يتصل البحر بسور البلد فلا يمكن التوصل الى المنار في البرّ الا

DESCRIPTION DU PHARE.

Dans ce voyage je visitai le phare, et je trouvai une de ses faces en ruines. C'est un édifice carré qui s'élance dans les airs. Sa porte est élevée au-dessus du niveau du sol, et vis-à-vis est un édifice de pareille hauteur, qui sert à supporter des planches, sur lesquelles on passe pour arriver à la porte du phare. Lorsqu'on enlève ces planches, il n'y a plus moyen de parvenir à la porte du phare. En dedans de l'entrée est un emplacement où se tient le gardien de l'édifice. A l'intérieur du phare se trouvent beaucoup d'appartements. La largeur du passage qui conduit dans l'intérieur est de neuf emfans, et l'épaisseur du mur d'enceinte de dix emfans. Le phare a cent quarante emfans sur chacune de ses quatre faces. Il est situé sur une haute colline, à une parasange de la ville, et dans une langue de terre que la mer entoure de trois côtés, de sorte qu'elle vient baigner le mur de la ville. On ne peut donc gagner le phare du côté de la terre, qu'en partant de la ville. C'est dans cette langue